

[REDACTED]

[REDACTED]

寄件者: ip_ken [REDACTED]
寄件日期: 2026年05月29日星期五 11:53
收件者: Jason Sek Hei WONG/PLAND
副本: lao_fionne; Travis Tsz Ki KWOK/PLAND; Athena Pui Yin LAI/PLAND; Yen PY LEUNG/PLAND; [REDACTED]
主旨: 回覆: [Departmental Comments] Planning Application No. A/YL-SK/445 - Temporary Logistics Centre and Workshop for a Period of 3 Years
附件: FS PLAN YL-SK 445_RevC_(FSD).pdf

郵件標幟: 待處理
標幟狀態: 已標幟

類別: Internet Email

Dear Jason,

昨晚收到消防公司按你們要求的新圖。
請看是否能接受。

Best Regards
Ken Ip / Direcor
Golden Honest Investment Development Ltd.

寄件者: ip_ken [REDACTED]
已傳送: 星期二, 2026年3月31日下午02:07
收件者: Jason Sek Hei WONG/PLAND [REDACTED]
副本: lao_fionne [REDACTED]; Travis Tsz Ki KWOK/PLAND [REDACTED]
Athena Pui Yin LAI/PLAND [REDACTED]; Yen PY LEUNG/PLAND [REDACTED]
[REDACTED]
主旨: 回覆: [Departmental Comments] Planning Application No. A/YL-SK/445 - Temporary Logistics Centre and Workshop for a Period of 3 Years

寄件者: ip_ken [REDACTED]
寄件日期: 2026年3月31日下午01:57
收件者: Jason Sek Hei WONG/PLAND [REDACTED]
副本: lao_fionne [REDACTED]; Travis Tsz Ki KWOK/PLAND [REDACTED]; Athena Pui Yin LAI/PLAND [REDACTED]; Yen PY LEUNG/PLAND [REDACTED]
[REDACTED]
主旨: 回覆: [Departmental Comments] Planning Application No. A/YL-SK/445 - Temporary Logistics Centre and Workshop for a Period of 3 Years

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy Confidential

Dear Jason,

以下是我們消防公司的回覆 Director of Fire Services Mr. Yuen 的意見.

"這些法例是 2025 年 10 月才推出, 而我們的設備十年前已經安裝好, 並獲批准."

Best Regards

Ken Ip / Director

Golden Honest Investment Development Ltd.

From: Jason Sek Hei WONG/PLAND [REDACTED]

Sent: Monday, March 30, 2026 2:36 PM

To: ip_ken [REDACTED]

Cc: lao_fionne [REDACTED]; Travis Tsz Ki KWOK/PLAND [REDACTED]; Athena Pui Yin LAI/PLAND [REDACTED]; Yen PY LEUNG/PLAND [REDACTED]

Subject: [Departmental Comments (Batch 2)] Planning Application No. A/YL-SK/445 - Temporary Logistics Centre and Workshop for a Period of 3 Years

Dear Mr. Ip,

I refer to the planning application No. A/YL-SK/445 for Temporary Logistics Centre and Workshop for a Period of 3 Years at Lots 580 (Part), 595, and 598 S.B. (Part), D.D. 114, Wong Chuk Yuen, Shek Kong, Yuen Long.

Please find below the latest departmental comments from Fire Services Department (FSD) on the planning application, for your necessary actions.

Comments of the Director of Fire Services (Contact Person: Mr. YUEN Tsz-fung (Tel: [REDACTED]))

Based on the submitted FSI proposal, our comments are as follows:

- i. For enclosed structure with gross floor area exceeding 230 m², sprinkler system, wheeled type dry chemical fire extinguisher, stand-alone fire detector, emergency lighting and directional & exit signs shall be provided;
- ii. In relation to item (i) above, if two or more stand-alone fire detectors are installed in an enclosed structure, all detectors shall be interconnected (either wired or wirelessly) such that when one of the detectors is triggered, all connected detectors shall sound an alarm simultaneously;
- iii. Stand-alone fire detectors shall be provided in accordance with the "Stand-alone Fire Detector General Guidelines on Purchase, Installation & Maintenance [Sep 2021]";
- iv. A 20-35 kg wheeled type dry chemical fire extinguisher shall be provided in every 500 m² on every floor of the premises and ensure that every part of the premises can be reached from a distance of not more than 30 m;
- v. Emergency lighting shall be provided in accordance with "BS 5266-1:2016, BS EN 1838:2013 and the FSD Circular Letter No. 4/2021";
- vi. Directional and exit signs shall be provided in accordance with "BS 5266-1:2016 and the FSD Circular Letter No. 5/2008";

- vii. Modified hose reel system and fire alarm system are considered as self-upgrades and are not mandatory requirements by this Department;
- viii. If the applicant self-initiates the provision of a modified hose reel system, the standard and specification shall be provided in accordance with the “Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment [September 2022 revision]”;
- ix. Schematic drawings are not required to be submitted for vetting;
- x. The structure number specified in items 1.1, 2.1 and 3.1 of the FS Notes for Structure A shall be rectified;
- xi. A complete set of legible FSI proposal shall be provided for Structure A;
- xii. The maximum storage area of a single block (i.e. 50 m²), storage configuration and height regarding the provision of automatic sprinkler system shall be specified in the FS Notes for Structure A;
- xiii. The sprinkler inlets shall be positioned in a prominent position on the exterior of Structure A;
- xiv. Emergency lighting, directional and exit signs shall be clearly indicated on the plan for Structure B; and
- xv. Planning application no. should be replaced by SK/445 instead of SK/279.

Thank you.

Best regards,
Jason WONG
ATP/YLE7
FS&YLE DPO, PlanD
(Tel: [REDACTED])

FIRE SERVICES NOTES:

1. HOSE REEL SYSTEM

- 1.1 HR SYSTEM TO BE PROVIDED AND INSTALLED FOR THE STRUCTURE A & B IN ACCORDANCE WITH THE CODE OF PRACTICE FOR MINIMUM FIRE SERVICE INSTALLATIONS AND EQUIPMENT.
- 1.2 HOSE REELS SHALL BE PROVIDED AT THE POSITIONS INDICATED ON PLAN.
- 1.3 SUFFICIENT HOSE REELS TO BE PROVIDED TO ENSURE THAT EVERY PART OF THE AREA CAN BE REACHED BY A LENGTH OF NOT MORE THAN 30m OF HOSE REEL TUBING.
- 1.4 AN MODIFIED HOSE REEL SYSTEM WITH 2000L F.S. WATER TANK TO BE PROVIDED AND TO BE SINGLE END FEED FROM TOWN MAIN. THE LOCATION OF THE FS WATER TANK AND FS PUMP ROOM ARE CLEARLY MARKED ON PLANS.
- 1.5 TWO FIXED FIRE PUMPS (DUTY & STANDBY) TO BE PROVIDED IN THE PUMP ROOM.
- 1.6 NO FIRE SERVICES INLET TO BE PROVIDED FOR THE MODIFIED HOSE REEL SYSTEM.
- 1.7 AN INSTRUCTION PLATE SHALL BE PROVIDED NEXT TO THE BREAK GLASS UNIT FOR OPERATION OF HOSE REEL

2. AUTOMATIC SPRINKLER SYSTEM

- 2.1 AUTOMATIC SPRINKLER SYSTEM TO BE PROVIDED TO STRUCTURE A & B CORRESPONDINGLY IN ACCORDANCE WITH LPC RULES INCORPORATING BS EN12845 : 2015 AND FSD CIRCULAR LETTER 5/2020. THE SPRINKLER TANK, SPRINKLER PUMP ROOM, SPRINKLER INLET AND SPRINKLER CONTROL VALVE GROUP SHALL BE CLEARLY MARKED ON PLANS.
- 2.2 THE CLASSIFICATION OF THE AUTOMATIC SPRINKLER INSTALLATION TO BE ORDINARY HAZARD GROUP 3.
- 2.3 A 135,000 LITERS SPRINKLER WATER TANK TO BE PROVIDED AS INDICATED ON PLAN.
- 2.4 SPRINKLER CONTROL VALVE SET AND SPRINKLER INLET TO BE PROVIDE AT GROUND FLOOR AND THE LOCATION AS INDICATED ON PLAN.
- 2.5 TWO FIXED FIRE PUMPS (DUTY & STANDBY) AND ONE SPRINKLER JOCKEY PUMP TO BE PROVIDED FOR SERVING THE STRUCTURE AND LOCATED IN PUMP ROOM.
- 2.6 ALL SPRINKLER PIPE SIZE SHOULD BE $\phi 32\text{mm}$ UNLESS SPECIFY.
- 2.7 ALL INSTALLED SPRINKLER SHOULD BE PENDENT TYPE AND THE TEMPERATURE RATING OF SPRINKLER HEAD SHALL BE 68°C UNLESS OTHERWISE SPECIFIED.
- 2.8 CATEGORY I MATERIAL ARE STORED IN STRUCTURE A & B. THE MATERIAL ARE STORED IN POST PALLETS IN SINGLE ROWS, WITH AISLES NOT LESS THAN 2,4 M WIDE (ST2). THE MAXIMUM STORAGE HEIGHT IS 3.5M.
- 2.9 STORAGE SHOULD BE CONFINED TO BLOCKS NOT EXCEEDING 50M^2 IN PLAN AREA FOR CATEGORY I.

3. FIRE DETECTION AND ALARM SYSTEM

- 3.1 FIRE DETECTION AND ALARM SYSTEM SHALL BE PROVIDED TO STRUCTURE A & B CORRESPONDINGLY IN ACCORDANCE WITH BS 5839-1 : 2017 AND FSD CIRCULAR LETTER NO.6/2021.
- 3.2 ONE ACTUATING POINT AND ONE AUDIO WARNING DEVICE SHOULD BE LOCATED AT EACH HOSE REEL POINT. THE ACTUATION POINT SHOULD INCLUDE FACILITIES FOR FIRE PUMP START AND AUDIO / VISUAL WARNING DEVICE INITIATION. MANUAL CALL POINT SHOULD BE PROVIDED ADJACENT TO ALL EXITS TO OPEN AIR ON G/F.
- 3.3 FIRE DETECTION SYSTEM IS TO PROVIDED TO PROTECT THE AREA NOT COVERED BY AUTOMATIC SPRINKLER SYSTEM. HEAT DETECTORS WILL BE PROVIDED FOR THE TWO SPRINKLER PUMP ROOMS IN STRUCTURE A & B.
- 3.4 AN ADDRESSABLE TYPE FIRE ALARM PANEL TO BE PROVIDED AND LOCATED INSIDE PUMP ROOM.

4. EMERGENCY LIGHTING

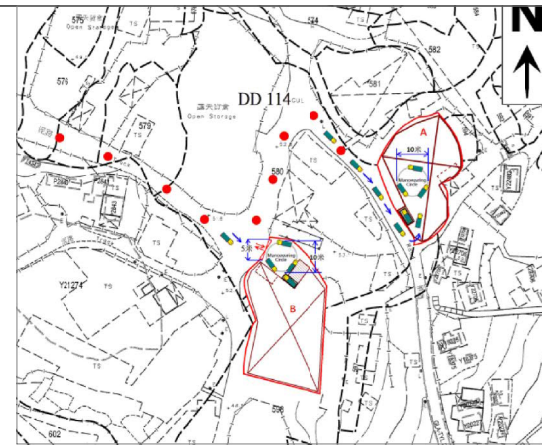
- 4.1 SUFFICIENT EMERGENCY LIGHTING SHALL BE PROVIDED THROUGHOUT THE ENTIRE BUILDINGS/STRUCTURES IN ACCORDANCE WITH BS 5266-1:2016 AND BS EN 1838:2013 AND FSD CIRCULAR LETTER 4/2021.

5. EXIT SIGN

- 5.1 SUFFICIENT DIRECTIONAL AND EXIT SIGN SHALL BE PROVIDED IN ACCORDANCE WITH BS 5266-1:2016 AND FSD CIRCULAR LETTER 5/2008.

6. MISCELLANEOUS F.S. INSTALLATION

- 6.1 PORTABLE FIRE EXTINGUISHERS WITH SPECIFIED TYPE AND CAPACITY TO BE PROVIDED AT LOCATION AS INDICATED ON PLANS.
 - 6.2 NO EMERGENCY GENERATOR TO BE PROVIDED FOR SERVING THE EMERGENCY POWER. DUPLICATED POWER SUPPLIES FOR ALL FIRE SERVICES INSTALLATIONS COMPRISING A CABLE CONNECTED FROM ELECTRICITY MAINS DIRECTLY BEFORE THE MAIN SWITCH.
 - 6.3 NO DYNAMIC SMOKE EXTRACTION SYSTEM SHALL BE PROVIDED SINCE FIRE COMPARTMENT OF STRUCTURE A & B NOT EXCEEDING 7000 CUBIC METERS.
 - 6.4 ANY INTENDED STORAGE OR USE OF DANGEROUS GOODS AS DEFINED IN CHAPTER 295 OF THE LAWS OF HONG KONG SHOULD BE NOTIFIED TO THE DIRECTOR OF FIRE SERVICES
- ### 7. STAND-ALONE FIRE DETECTOR
- 7.1 STAND-ALONE SMOKE DETECTOR SHALL BE PROVIDE IN ACCORDANCE WITH THE "STAND-ALONE FIRE DETECTOR GENERAL GUIDELINES ON PURCHASE, INSTALLATION & MAINTENANCE [SEPTEMBER 2021].
 - 7.2 AN INDEPENDENT FIRE DETECTION SYSTEM SHALL BE INSTALLED ON EACH FLOOR OR IN EACH UNIT.
 - 7.3 THE DETECTORS OF EACH SYSTEM SHALL BE POWERED BY AC SUPPLY.
 - 7.4 EACH DETECTOR SHALL BE CONNECTED TO A BACK-UP BATTERY.
 - 7.5 DETECTORS SHALL BE INSTALLED ON THE CEILING.
 - 7.6 IF TWO OR MORE STAND-ALONE FIRE DETECTORS ARE INSTALLED IN AN ENCLOSED STRUCTURE, ALL DETECTOR SHALL BE INTERCONNECTED SUCH THAT WHEN ONE OF THE DETECTORS IS TRIGGERED, ALL CONNECTED DETECTORS SHALL SOUND AN ALARM SIMULTANEOUSLY AND CLEARLY MARKED IN FS NOTES.



SITE LOCATION PLAN (N.T.S)

LEGEND (FOR LAYOUT PLAN)

	HOSE REEL W/ LOCKABLE GLASS FRONTED NOZZLE BOX, STRIKER, C/W FIRE ALARM BELL & BREAK GLASS UNIT
	150mm FIRE ALARM BELL
	BREAK GLASS UNIT
	SPRINKLER HEAD
	FLOW SWITCH
	MONITORED GATE VALVE
	SPRINKLER ZONE SUBSIDIARY CONTROL VALVE ASSEMBLY INCLUDES ZONE SUBSIDIARY CONTROL VALVE, FLOW SWITCH, TEST GATE VALVE AND DRAIN VALVE
	GATE VALVE
	NON RETURN VALVE
	VORTEX INHIBITOR
	BALL FLOAT VALVE
	PRESSURE SWITCH
	SPRINKLER / HOSE REEL PIPE
	SPRINKLER CONTROL VALVE SET
	CHECK METER POSITION
	SPRINKLER INLET
	5kg CO2 TYPE FIRE EXTINGUISHER
	4kg DRY POWDER TYPE FIRE EXTINGUISHER
	HEAT DETECTOR
	PUMP
	150mm WATER ALARM GONG
	ADDRESSABLE TYPE FIRE ALARM PANEL
	PUMP CONTROL PANEL
	EMERGENCY LIGHT (2 HOURS BATTERY BACK UP)
	EXIT SIGN
	STAND-ALONE SMOKE DETECTOR (220V WITH BATTERY BACKUP)
	20KG WHEELED-TYPE DRY CHEMICAL FIRE EXTINGUISHER

ABBREVIATION

SPR.	SPRINKLER
H.R.	HOSE REEL
F.E.	FIRE EXTINGUISHER
CO ₂	CARBON DIOXIDE
L.P.C.	LOSS PREVENTION COUNCIL
F.S.I.	FIRE SERVICES INSTALLATION
H/L	HIGH LEVEL
M/L	MID LEVEL
L/L	LOW LEVEL
F/A	FROM ABOVE
F/B	FROM BELOW
T/A	TO ABOVE
T/B	TO BELOW
U/G	UNDERGROUND
F.S.	FIRE SERVICES

COLOUR CODE

PIPE SIZES	COLOUR
ø25mm	LIGHT GREEN
ø30mm	RED
ø40mm	PURPLE
ø50mm	YELLOW
ø65mm	BLUE
ø75mm	GREEN
ø100mm	LIGHT BROWN
ø150mm	DEEP BROWN

DRAWING LIST

DRAWING NO	DESCRIPTION
EP-20338-FS01	FS NOTES, LEGEND, ABBREVIATIONS AND DRAWING LIST
EP-20338-FS02	PROPOSED FSI LAYOUT PLAN FOR STRUCTURE A
EP-20338-FS03	PROPOSED FSI LAYOUT PLAN FOR STRUCTURE B

REV	DESCRIPTION	DATE	BY
C	FSD SUBMISSION	28-05-2026	WC
B	FSD SUBMISSION	21-07-2022	JN
A	FSD SUBMISSION	26-08-2021	WC

FSI CONTRACTOR

East Power Engineering Limited



Flat A, 7/F., Hop Shing Commercial Building
41 Chi Kiang Street, Tokwawan, Kowloon
Fax : 2394-3772 Tel. : 2397-3238

PROJECT

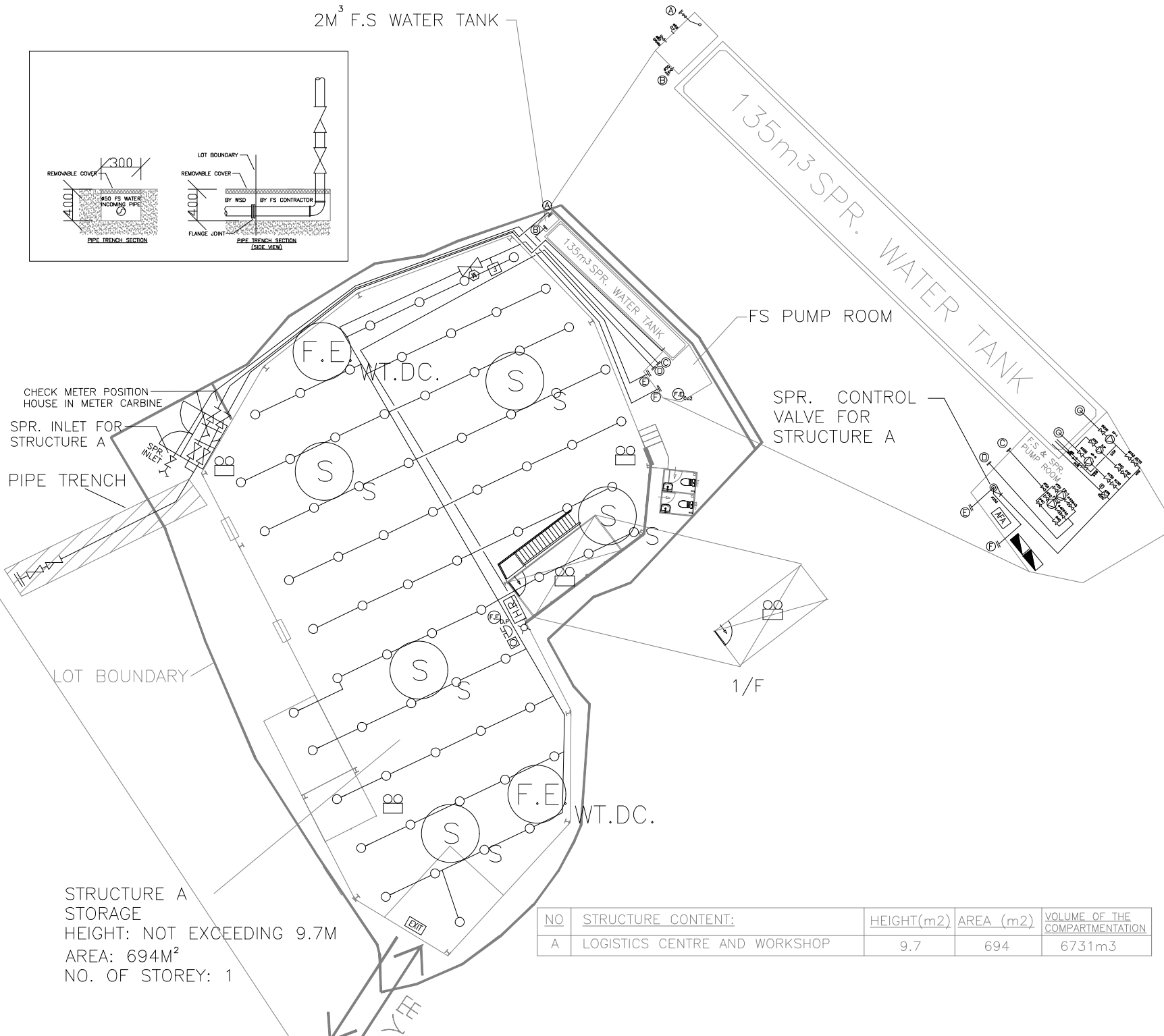
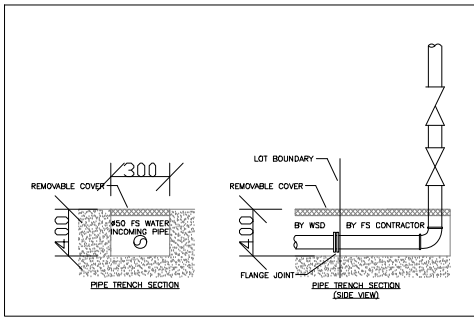
TEMPORARY LOGISTICS CENTRE AND WORKSHOP FOR A PERIOD OF 3 YEARS AT LOTS 580(PART), 595, 598 S.A.(PART) AND 598 S.B.(PART) IN D.D. 114, SHEK KONG, YUEN LONG, N.T.

DRAWING TITLE

FS NOTES, LEGEND, ABBREVIATIONS AND DRAWING LIST

	INITIAL	DESIGNATION	DATE
DRAWN BY	HY	Eng.T	22-11-2015
DESIGNED BY	HY	Eng.T	22-11-2015
CHECKED BY	CM	PM	22-11-2015
APPROVED BY	-	-	-
PROJECT NO.	20338-SK279		
PAPER SIZE	A3	PLOT SCALE	1 : 1
DRAWING NO.			
EP-20338-FS01			
SCALE	N. T. S.	REVISION	C

2M³ F.S WATER TANK



CHECK METER POSITION
HOUSE IN METER CABINE
SPR. INLET FOR
STRUCTURE A
PIPE TRENCH

FS PUMP ROOM

SPR. CONTROL
VALVE FOR
STRUCTURE A

LOT BOUNDARY

1/F

STRUCTURE A
STORAGE
HEIGHT: NOT EXCEEDING 9.7M
AREA: 694M²
NO. OF STOREY: 1

NO	STRUCTURE CONTENT:	HEIGHT(m2)	AREA (m2)	VOLUME OF THE COMPARTMENTATION
A	LOGISTICS CENTRE AND WORKSHOP	9.7	694	6731m3

C	FSD SUBMISSION	28-05-2026	WC
B	FSD SUBMISSION	21-07-2022	JN
A	FSD SUBMISSION	26-08-2021	WC
REV	DESCRIPTION	DATE	BY

FSI CONTRACTOR
East Power Engineering Limited

 Flat A, 7/F., Hop Shing Commercial Building
 41 Chi Kiang Street, Tskwan, Kowloon
 Fax : 2394-3772 Tel. : 2397-3238

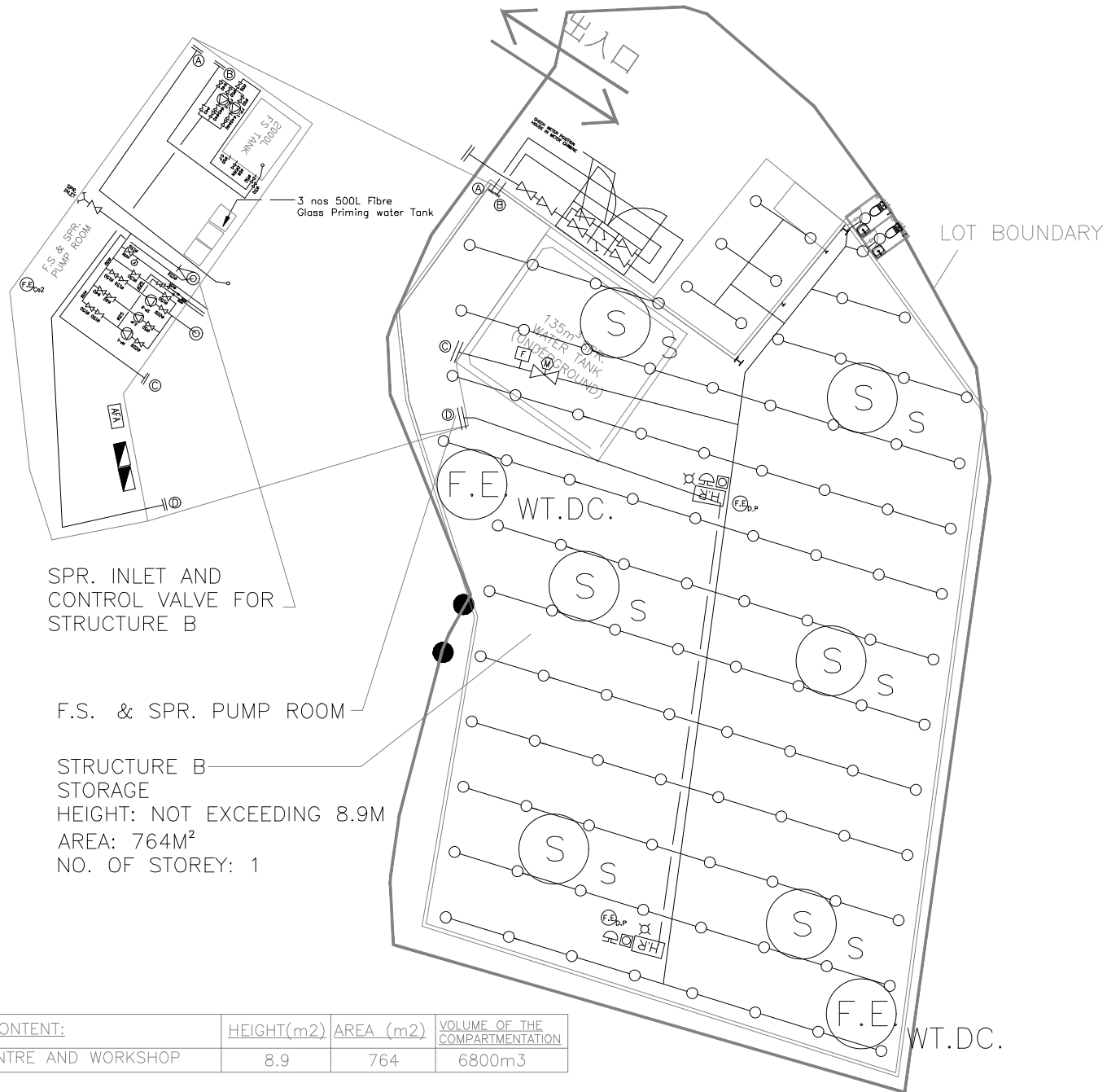
PROJECT
TEMPORARY LOGISTICS CENTRE AND
WORKSHOP FOR A PERIOD OF 3 YEARS
AT LOTS 580(PART), 595, 598 S.A.(PART)
AND 598 S.B.(PART) IN D.D. 114, SHEK
KONG, YUEN LONG, N.T.

DRAWING TITLE
PROPOSED FSI LAYOUT PLAN FOR STRUCTURE
A

	INITIAL	DESIGNATION	DATE
DRAWN BY	HY	Eng.T	22-11-2015
DESIGNED BY	HY	Eng.T	22-11-2015
CHECKED BY	CM	PM	22-11-2015
APPROVED BY	-	-	-

PROJECT NO. 20338-SK279
PAPER SIZE A3 PLOT SCALE 1 : 1

DRAWING NO. EP-20338-FS02			
SCALE	1 : 200	REVISION	C



SPR. INLET AND CONTROL VALVE FOR STRUCTURE B

F.S. & SPR. PUMP ROOM

STRUCTURE B
 STORAGE
 HEIGHT: NOT EXCEEDING 8.9M
 AREA: 764M²
 NO. OF STOREY: 1

NO	STRUCTURE CONTENT:	HEIGHT(m2)	AREA (m2)	VOLUME OF THE COMPARTMENTATION
B	LOGISTICS CENTRE AND WORKSHOP	8.9	764	6800m ³

C	FSD SUBMISSION	28-05-2026	WC
B	FSD SUBMISSION	21-07-2022	JN
A	FSD SUBMISSION	26-08-2021	WC
REV	DESCRIPTION	DATE	BY

FSI CONTRACTOR

East Power Engineering Limited



Flat A, 7/F., Hop Shing Commercial Building
 41 Chi Kiang Street, Tskwawan, Kowloon
 Fax : 2394-3772 Tel. : 2397-3238

PROJECT

TEMPORARY LOGISTICS CENTRE AND WORKSHOP FOR A PERIOD OF 3 YEARS AT LOTS 580(PART), 595, 598 S.A.(PART) AND 598 S.B.(PART) IN D.D. 114, SHEK KONG, YUEN LONG, N.T.

DRAWING TITLE

PROPOSED FSI LAYOUT PLAN FOR STRUCTURE B

	INITIAL	DESIGNATION	DATE
DRAWN BY	HY	Eng.T	22-11-2015
DESIGNED BY	HY	Eng.T	22-11-2015
CHECKED BY	CM	PM	22-11-2015
APPROVED BY	-	-	-

PROJECT NO. 20338-SK279

PAPER SIZE A3 PLOT SCALE 1 : 1

DRAWING NO.

EP-20338-FS03

SCALE	1 : 200	REVISION	C
-------	---------	----------	---